

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



Atelier de réflexions coraniques - 2019

Session 15 (conclusion)

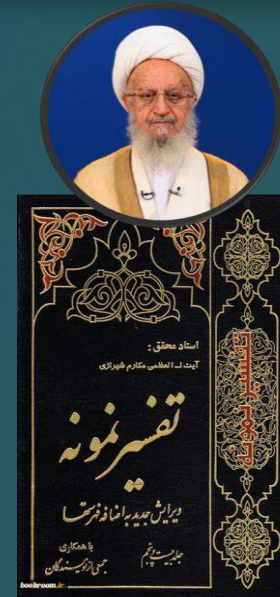


Dirigé par Mourtaza RADJAHOUSSEN



23 mai 2019

Plan de discussion



Mai 2019

Atelier de réflexions coraniques

Juin 2019


1	2	3	4	5	6	7	8
1 ^{ère} nuit Préleçon	2 ^{ème} nuit Session 1	3 ^{ème} nuit Session 2	4 ^{ème} nuit Session 3	5 ^{ème} nuit Session 4	6 ^{ème} nuit Session 5	7 ^{ème} nuit Session 6	8 ^{ème} nuit Session 7
9 ^{ème} nuit Session 8	10 ^{ème} nuit Session 9	11 ^{ème} nuit Session 10	12 ^{ème} nuit Session 11	13 ^{ème} nuit Session 12	14 ^{ème} nuit Session 13	15 ^{ème} nuit Session 14	16 ^{ème} nuit Session 15
17 ^{ème} nuit	18 ^{ème} nuit	19 ^{ème} nuit	20 ^{ème} nuit	21 ^{ème} nuit	22 ^{ème} nuit	23 ^{ème} nuit	24 ^{ème} nuit
25 ^{ème} nuit	Nuit de Eid	Jour de Eid					



Atelier de réflexions coraniques 2019

Session 15 - Questions/réponses





ENCYCLOPÉDIE NUMÉRIQUE DES TRADUCTIONS FRANÇAISES DU SAINT CORAN Lecture et vérification

PROJET
iNoor

Base complète

L'encyclopédie contiendra toutes les traductions trouvables.



Recherche poussée

Un outil numérique avec possibilité de recherche poussée.



Fidèle aux sources

Les traductions de l'encyclopédie seront conformes aux sources.



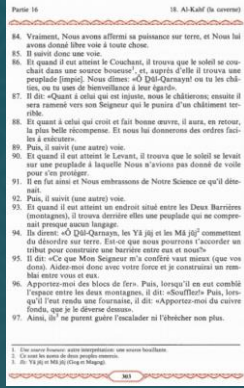
Outil fondamental

L'encyclopédie vise à devenir un outil incontournable.





Méthodologie des interventions



1) Lecture du verset en arabe

2) Lecture de la traduction

3) Compréhension primaire du sens global

4) Lecture de plusieurs traductions

5) Comparaison et relèvement des différences

6) Segmentation du verset et réflexion sur le sens précis de chaque mot ou groupes de mots.

7) Questionnement sur le sens des mots, groupes de mots et global (quoi, pourquoi...?)

8) Tentative de réponse, hypothèse

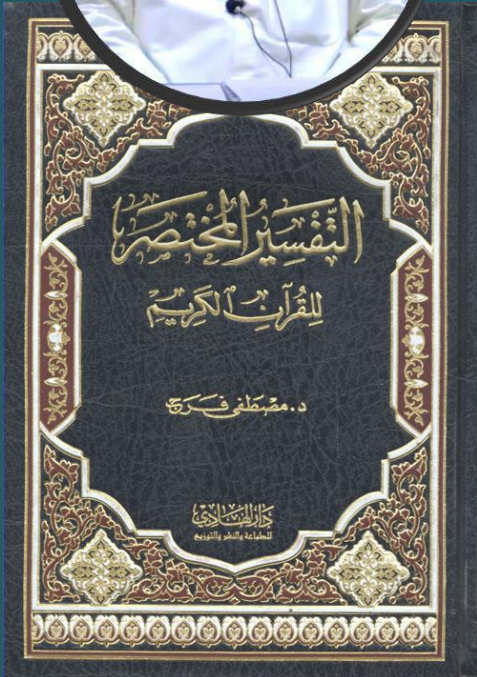
9) Dédution des messages et autres enseignements pour notre vie

10) Consultation des avis des experts et exégètes et se comparer à eux





L'exégèse condensée



الجزء الثامن والعشرون سورة التحريم ٦٦

هذا المخلوق والتنزيل أن تعلموا أن الله على كل شيء قدير، وإن الله قد أحاط بكل شيء علماً، فبونه شيء مما يجري في مخلوقاته ﴿١٢﴾.

سورة التحريم
وهي سورة مدنية

المفردات: [٢] **نحلة إيمانكم**: تحليلها بالكفارة. [٤] **صفت**: مالت. **نظاهرا**: تتعاون. [٥] **قانتات**: مواظبات على الخضوع والطاعة. **سالحات**: صالحات، سمي الصائم سائحا لأنه يسبح في النهار بلا زاد، أو معناه مهاجرات.

سبب نزول السورة: روى ابن جرير وغيره أن النبي ﷺ كان يقسم بين نسائه، فلما كان يوم حفصة بنت عمر بن الخطاب استأذنت رسول الله ﷺ في زيارة أبيها فأذن لها، فلما خرجت أرسل إلى جاريته مارية القبطية فظلت معه في بيت حفصة، فلما رجعت وجدت الباب مغلقا وجلست عند الباب تنتظر خروجها وغارت غيرة شديدة فأخرج النبي ﷺ جاريته ودخلت حفصة فقالت: قد رأيت من كان عندك، والله لقد سوتني، وما أراك فعلت هذا إلا لهواني عليك. فقال ﷺ: أليس هي جاريتي قد أحل الله ذلك لي؟ اسكني والله لأرضيكن، وإني مسر إليك سرا فاحفظيه. قالت: ما هو. قال ﷺ: إني أشهدك أن سررتي هذه علي حرام رضا لك، فلا تخبري بهذا امرأة منهن وهو عندك أمانة. فانطلقت حفصة إلى عائشة - وكانتا متصافيتين متظاهرتين على سائر أزواجه - فأسرت إليها أن أبشري إن النبي قد حزم عليه فثاته مارية وقد أراحنا الله منها! فأخبر الله نبيه بما حدث، فغضب ﷺ فطلق حفصة واعتزل سائر نسائه شهرا وقعد في مشربة أم إبراهيم مارية. فأنزل الله السورة. كما روي سبب آخر لنزول السورة.

المعنى: يا أيها النبي لم تحرم على نفسك ما أحله الله لك، تتطلب بذلك رضا زوجاتك مع أنهن أحق بطلب رضاك! [الجملة قرينة على أن العتاب بالحقيقة متوجه إليهن] والله غفور رحيم ﴿١﴾. قد أباح الله لكم تحليل إيمانكم بالكفارة، والله وليكم الذي يتولى تدبير أموركم بالشرع والهداية، وهو العليم بمصالحكم الحكيم فيما يحكم به عليكم ﴿٢﴾. وإذ أسر النبي إلى زوجته حفصة حديثا وأوصاها بكتمانه. فلما أخبرت به عائشة وأقشيت السر خلافا لما أوصاها به! وأعلم الله النبي أنها نبأت به غيرها وأقشيت السر، عزف النبي حفصة ببعض ما قاله وترك بعضه تكريا. فلما أخبرها بما علم من أمرها قالت: من أخبرك أي نبأت به غيري وأقشيت السر؟ قال: أخبرني الله العليم بجميع الأمور، الخبير بذوات الصدور ﴿٣﴾. إن تنوبا إلى الله - الخطاب لعائشة وحفصة - من المعاونة على إيذاء النبي والإنفاق عليه يكن خيرا لكما، فقد حدثت منكما ما يوجب التوبة وهو ميل قلوبكما إلى الإثم، وإن تعاوننا على النبي فيما يؤذي! فإن الله هو مولاه يتولى حفظه ونصرته من غير واسطة من خلقه، وجبريل كذلك مولا، والصالحون من المؤمنين أولياؤه أيضا وعلى رأسهم أميرهم علي بن أبي طالب [كما رواه العامة والخاصة]، والملائكة بعد الله وجبريل وصالح المؤمنين تظاهره وتعاونه ﴿٤﴾. عسى ربه إن طلقكن يا معشر أزواج النبي أن يبدله زوجات أفضل منكن مستلمات راغبات بأمر الله، مصدقات له ورسوله، قانتات خاضعات لله ومطيعات

1) Exposé du texte arabe

2) Traduction des termes et expressions difficiles (en arabe)

3) Exposé des circonstances de révélation de la sourate.

4) Traduction brièvement **détaillée** verset par verset (avec éventuellement une annexion de hadith explicatif lié au verset.)



Tafsîr Némouneh

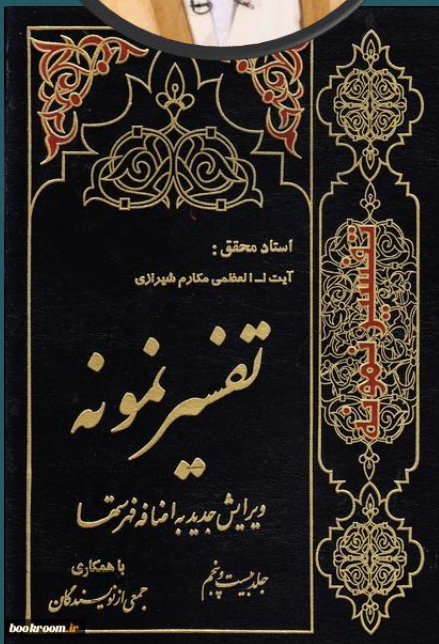


Partitionnement de la sourate

- 1) V1 → V5 : incident relatif au Messager (P) et à certaines de ses épouses. Il s'interdit quelques nourritures licites (halals). Ces versets révélés blâment ces dernières.
- 2) V6 → V8 : exhortation générale adressée à tous les croyants à propos de l'instruction et l'éducation familiale et de la nécessité de se repentir des péchés.
- 3) V9 : question du jihad contre les mécréants et les hypocrites.
- 4) V10 → V12 : Dieu a fait part de l'état d'esprit de deux femmes vertueuses et de deux femmes dénuées de vertu.

Principaux enseignements de la sourate

- 1) Éviter de prêter serment pour s'abstenir d'une chose licite. Possibilité de rompre le serment dans certains cas.
- 2) Dans l'histoire de l'islam, certaines personnes proches du Prophète l'ont trahi, importuné, créé des troubles de son vivant même.
- 3) Dieu a toujours été (et sera toujours) aux côtés du Prophète pour défendre sa cause et son honneur. Ainsi que les anges et les croyants.
- 4) Nécessité fondamentale pour le croyant de se sauver du Feu et sa famille par l'éducation et le suivi.
- 5) La porte du pardon est ouverte. Mais le repentir doit être sincère. En cas de trahison, manquement : possibilité de mécréance et là, le pardon ne servira plus après la mort.
- 6) Être proche ou aimer les Élus de Dieu ne sert à rien tant que la personne n'agit pas dans le bien : **soumission totale à Dieu.**

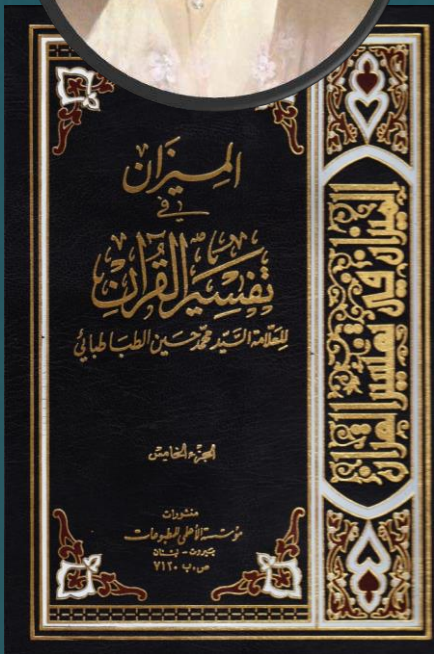




<http://bit.ly/2VYYPqr>



Tafsîr al-Mîzân



1) Partitionnement de la sourate en groupes de versets en fonction du contexte

2) Présentation rapide et condensée des thèmes abordés dans la sourate.

3) Tentative de comprendre le sens précis du verset

4) Rapport de certaines opinions de divers exégètes puis commentaires et critiques.

5) Exposé des narrations liées aux versets → Critique, opinion personnelle

6) Développement indépendant de dossiers sur différents sujets dogmatique, philosophique, sociologique, historique, etc.

Analyse sémantique/morphologique

→ comprendre les mots clés

Analyse grammaticale/syntaxique

→ comprendre les groupes de mots

S'appuyer sur le **contexte** de la sourate pour relever le sens cohérent

S'aider d'**autres versets coraniques** pour parfaire le sens

Mai 2019



Atelier de réflexions coraniques

Juin 2019

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
6 1 ^{ère} nuit Préliminaires	7 2 ^{ème} nuit Session 1	8 3 ^{ème} nuit Session 2	9 4 ^{ème} nuit Session 3	10 5 ^{ème} nuit Session 4	11 6 ^{ème} nuit Session 5	12 7 ^{ème} nuit Session 6
13 8 ^{ème} nuit Session 7	14 9 ^{ème} nuit Session 8	15 10 ^{ème} nuit	16 11 ^{ème} nuit Session 9	17 12 ^{ème} nuit Session 10	18 13 ^{ème} nuit Session 11	19 14 ^{ème} nuit Session 12
20 15 ^{ème} nuit	21 16 ^{ème} nuit Session 13	22 17 ^{ème} nuit Session 14	23 18 ^{ème} nuit Session 15	24 19 ^{ème} nuit	25 20 ^{ème} nuit	26 21 ^{ème} nuit
27 22 ^{ème} nuit	28 23 ^{ème} nuit	29 24 ^{ème} nuit	30 25 ^{ème} nuit	31 26 ^{ème} nuit	1 27 ^{ème} nuit	2 28 ^{ème} nuit
3 29 ^{ème} nuit	4 Nuit de Eid	5 Jour de Eid	6	7	8	9

MERCI

